

Statuten / Statuts

ospita

Die Schweizer Gesundheitsunternehmen
Les entreprises suisses de santé
Le aziende sanitarie svizzere

gültig ab 28. Juni 2021

en vigueur depuis 28 juin 2021

STATUTS

I. Partie générale

Art. 1

Nom et siège Sous la dénomination de « ospita – Les entreprises suisses de santé » (dénommée ci-après association) est constituée une association au sens des art. 60 et ss du Code civil suisse et des présents statuts.

L'association a son domicile légal au siège du secrétariat général.

II. But

Art. 2

But Le but de l'association est de réunir les fournisseurs de prestations médicales qui exercent dans le domaine de la santé selon une approche entrepreneuriale, notamment les hôpitaux privés ; elle défend et promeut les intérêts de ses membres dans les domaines de l'économie publique et d'entreprise, du droit, de la politique sociale et de la santé publique. Elle s'engage en faveur de standards de qualité élevés et d'un système de santé publique basé sur la concurrence.

L'association s'efforce d'atteindre ce but en appliquant notamment les différentes mesures qui suivent :

- a) en collaborant avec les autorités, avec H+ et d'autres organisations intéressées
- b) en établissant des relations publiques

STATUTEN

I. Allgemeiner Teil

Art. 1

Name und Sitz Unter dem Namen «ospita – Die Schweizer Gesundheitsunternehmen» (nachstehend Vereinigung genannt) besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff des Schweizerischen Zivilgesetzbuches und der vorliegenden Statuten.

Die Vereinigung hat ihr Domizil am Sitz des Generalsekretariates.

II. Zweck

Art. 2

Zweck Die Vereinigung bezweckt den Zusammenschluss medizinischer Leistungserbringer, die sich in unternehmerischer Art und Weise im Gesundheitswesen betätigen. Dazu gehören insbesondere Privatspitäler; sie wahrt und fördert die speziellen volks- und betriebswirtschaftlichen, juristischen sowie sozial- und gesundheitspolitischen Interessen der Mitglieder. Sie bekennt sich dabei zu einem hohen Qualitätsstandard und einem wettbewerblichen Gesundheitswesen.

Die Vereinigung sucht diesen Zweck im einzelnen namentlich durch folgende Massnahmen zu erfüllen:

- a) Zusammenarbeit mit den Behörden, der H+ und weiteren interessierten Organisationen

- c) en défendant ses intérêts devant les autorités et d'autres organisations ; en prenant position sur les lois, décisions et ordonnances qui touchent les intérêts des cliniques privées
- d) en prêtant appui aux membres essentiellement par
 - l'information
 - la collaboration
 - les conseils
 - l'aide donnée dans le domaine des tarifs de caractère national
- e) en soutenant le domaine des assurances complémentaires (prestations au-delà de la LAMal)
- f) en soutenant et en encourageant l'activité des associations qui regroupent des cliniques par cantons, par régions ou par spécialités et en prêtant son appui à la constitution de nouveaux groupements, lorsque le besoin s'en fait sentir.

III. Affiliation

Art. 3

Membres ordinaires Peuvent devenir membres ordinaires de l'association, indépendamment de leur orientation médicale, les hôpitaux ou autres fournisseurs de prestations médicales d'utilité publique ou à but lucratif, qui sont :

- a) au bénéfice des autorisations cantonales nécessaires et qui sont
- b) soit pour une part prépondérante, c.-à-d. pour plus de la moitié, en des mains privées.
- c) soit détenus par d'autres entités juridiques indépendantes, mais sans faire partie d'une administration publique, et qui partagent les valeurs de l'association.

Le comité décide de l'admission ou de l'exclusion des membres selon sa libre appréciation, en tenant compte des circonstances concrètes.

b) Öffentlichkeitsarbeit

c) Interessenvertretung gegenüber Behörden und Organisationen; Stellungnahme zu Gesetzen, Massnahmen und Verfügungen, die die Interessen der Privatkliniken berühren

d) Förderung der Mitglieder, vor allem durch

- Information
- Zusammenarbeit
- Beratung
- Unterstützung in Tariffragen, welche nationalen Charakter haben

e) Förderung des Zusatzversicherungsbereichs (Leistungen über den KVG-Bereich hinaus)

f) Unterstützung und Förderung der bestehenden repräsentativen kantonalen, regionalen oder nach Fachdisziplin gruppierten Vereinigungen von Privatkliniken und Förderung von zweckmässig erscheinenden Neugründungen.

III. Mitgliedschaft

Art. 3

Ordentliche Mitglieder

Ordentliche Mitglieder der Vereinigung können ohne Rücksicht auf ihre medizinische Bestimmung Spitäler sowie weitere medizinische Leistungserbringer gemeinnützigen oder gewinnorientierten Charakters werden, die

a) über die notwendigen kantonalen Bewilligungen verfügen, und sich entweder

b) zum überwiegenden Teil, d.h. mehr als zur Hälfte, in Privatbesitz befinden.

Art. 4

Membres
extraordinaires

Peuvent devenir membres extraordinaires de l'association les associations cantonales et régionales, les personnes morales, les institutions, les organisations et les entreprises qui entretiennent des rapports réguliers et suivis avec des fournisseurs de prestations médicales.

c) oder im Besitz anderer eigenständiger Rechtskörperschaften befinden, aber nicht Teil einer öffentlichen Verwaltung sind, und die Werte des Verbandes mittragen.

Der Vorstand entscheidet über Aufnahme oder Ausschluss der Mitglieder nach freiem Ermessen, unter Würdigung der konkreten Umstände.

Art. 5

Admission

Les demandes d'admission sont formulées par écrit et adressées au secrétariat général. Elles doivent contenir la déclaration du candidat de respecter les devoirs cités à l'art. 11.

Le comité décide de l'admission. La demanderesse ou un ou plusieurs membres peuvent transmettre la décision du comité à l'assemblée générale (art. 13).

Ausserordentliche
Mitglieder

Ausserordentliche Mitglieder der Vereinigung können regionale und kantonale Verbände, juristische Personen, Institutionen, Organisationen und Firmen sein, die mit medizinischen Leistungserbringern in dauernder und enger Verbindung stehen.

Art. 4

Art. 6

Démission

La démission peut être présentée pour la fin d'une année, un préavis de résiliation de 6 mois devant être respecté. Un membre sortant doit payer les cotisations échues ainsi que la cotisation de l'année courante.

Aufnahme

Aufnahmegesuche sind schriftlich an das Generalsekretariat zu richten. Sie müssen die Erklärung des Gesuchstellers enthalten, dass dieser die in Art. 11 genannten Pflichten einhalten wird.

Art. 5

Art. 7

Exclusion

Le comité peut, après avertissement, prononcer l'exclusion d'un membre s'il ne remplit pas les conditions citées à l'art. 11. La décision du comité peut être transmise à l'assemblée générale (art. 13). Une exclusion ne doit pas être motivée.

Über die Aufnahme entscheidet der Vorstand. Der Gesuchsteller oder ein oder mehrere Mitglieder können den Entscheid des Vorstandes an die Generalversammlung weiterziehen (Art. 13).

Art. 6

Austritt

Der Austritt aus der Vereinigung ist auf Jahresende möglich und bedarf einer vorausgehenden sechsmonatigen Kündigungsfrist. Das austretende Mitglied hat jedoch verfallene Vereinsbeiträge und den Beitrag für das laufende Vereinsjahr zu bezahlen.

Art. 8

Droits en cas de démission ou d'exclusion

Les membres démissionnaires ou exclus perdent tout droit à l'égard dédommagement ou prestation quelconque sur la fortune sociale. Ils ont cependant l'obligation de s'acquitter des cotisations arriérées ou courantes.

IV. Droits et devoirs des membres

Art. 9

Participation à l'assemblée générale

Tout membre peut participer à l'assemblée générale. Chaque membre ordinaire dispose d'une voix. Un participant peut, avec procuration écrite, représenter un autre membre. Il ne peut cependant disposer de plus de deux voix. Les membres extraordinaires n'ont pas de droit de vote.

Art. 10

Droits des membres

Les membres ont droit aux prestations de l'association selon l'art. 2.

Art. 11

Obligations des membres

Les membres payent la cotisation annuelle fixée par l'assemblée générale.

Par leur adhésion, ils s'engagent à observer les présents statuts, les décisions de l'assemblée générale et des organes.

Ils s'abstiennent de tout ce qui pourrait porter préjudice au bon renom de l'association et de ses membres.

Art. 7

Ausschluss

Der Vorstand kann ein Mitglied aus der Vereinigung ausschliessen, wenn es die in Art. 11 genannten Pflichten trotz Mahnung nicht erfüllt. Der Entscheid des Vorstandes kann an die Generalversammlung weitergezogen werden (Art. 13). Der Ausschluss bedarf keiner weiteren Begründung.

Art. 8

Ansprüche bei Austritt oder Ausschluss

Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder verlieren alle Ansprüche gegenüber der Vereinigung; insbesondere haben sie keinen Anspruch auf Entschädigung oder Leistung irgendwelcher Art aus ihrem Vermögen. Sie haften jedoch für rückständige und laufende Beiträge.

IV. Rechte und Pflichten der Mitglieder

Art. 9

Teilnahme an Generalversammlung

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist jedes Mitglied berechtigt. Jedes ordentliche Mitglied hat eine Stimme. Stellvertretung durch andere Mitglieder und mit schriftlicher Vollmacht ist zulässig. Kein Mitglied kann indessen mehr als zwei Stimmen, die eigene und eine Vertretungsstimme, auf sich vereinigen. Die ausserordentlichen Mitglieder haben kein Stimmrecht.

Art. 10

Anspruch der Mitglieder

Die Mitglieder haben Anspruch auf die Leistungen der Vereinigung gemäss Art. 2.

Ils remplissent en particulier les devoirs suivants :
a) fourniture des statistique décidées par l'assemblée générale
b) application de bases de calculs transparente correspondant aux prestations
c) facturation transparente.

II. Organes

Art. 12

Organes Les organes de l'association sont :
a) l'assemblée générale
b) le comité
c) le secrétariat général
d) les vérificateurs des comptes.

Art. 13

Assemblée générale, Organisation L'assemblée générale est l'organe suprême de l'association.
L'assemblée générale ordinaire siège une fois par an, en règle générale. La date doit être communiquée aux membres trois mois à l'avance.
Les propositions des membres devant être soumises à l'assemblée générale ordinaire doivent être présentées, par écrit, au président ou au secrétariat général deux mois au plus tard avant l'assemblée générale.
Des assemblées générales extraordinaires sont convoquées par le président sur décision du comité ou si une demande écrite est formulée par un cinquième des membres, Dans ce cas, l'assemblée doit être convoquée dans un délai de trois mois.
Les débats de l'assemblée générale sont dirigés par le président ou, en cas d'empêchement, par un des vice-présidents.

Art. 11

Pflichten der Mitglieder

Die Mitglieder zahlen den durch die Generalversammlung beschlossenen Jahresbeitrag.

Sie verpflichten sich mit dem Eintritt zur Anerkennung dieser Statuten, der Beschlüsse der Generalversammlung und der Organe.

Sie unterlassen alles, was das Ansehen der Vereinigung und deren Mitglieder verletzen könnte.

Sie erfüllen insbesondere folgende Pflichten:
a) Ablieferung der von der Generalversammlung beschlossenen Statistiken
b) Anwendung transparenter, den Leistungen entsprechender Kalkulationsgrundlagen
c) transparente Rechnungsstellung.

V. Organe

Art. 12

Organe

Die Organe der Vereinigung sind:
a) die Generalversammlung
b) der Vorstand
c) das Generalsekretariat
d) die Rechnungsrevisoren.

La convocation, comportant l'indication des objets à discuter, sera communiquée, par écrit, au moins 30 jours avant la séance. L'assemblée ne pourra pas prendre de décision valable sur les objets ne figurant pas sur la convocation. Le comité acceptera cependant les propositions pour étude, se réservant de présenter son rapport par la suite.

Art. 14

- Compétences L'assemblée générale a notamment les compétences suivantes :
- a) approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale
 - b) approbation du rapport annuel
 - c) approbation des comptes annuels, avec décharge aux organes responsables
 - d) approbation du budget
 - e) fixation des cotisations annuelles
 - f) élection
 - du président
 - des autres membres du comité
 - des vérificateurs des comptes et de suppléants
 - g) décision quant aux statistiques à fournir par les membres (art. 11, alinéa 4)
 - h) décision dans les affaires qui lui sont soumises par le comité
 - i) décision sur des recours concernant l'admission ou l'exclusion des membres
 - j) examen des propositions individuelles (art. 13)
 - k) décision sur la fixation de cotisations extraordinaires affectées à des buts spéciaux
 - l) approbation et modification des statuts
 - m) dissolution de l'association.

Generalver-
sammlung,
Organisation

Art. 13

Die Generalversammlung ist das oberste Organ der Vereinigung.
Die ordentliche Generalversammlung tagt in der Regel einmal im Jahr. Deren Datum ist drei Monate vorher den Mitgliedern bekanntzugeben. Anträge von Mitgliedern, die der ordentlichen Generalversammlung unterbreitet werden müssen, sind dem Präsidenten oder dem Generalsekretariat schriftlich spätestens zwei Monate vor der Generalversammlung einzureichen.

Ausserordentliche Generalversammlungen werden vom Präsidenten veranlasst, wenn es der Vorstand beschliesst oder wenn ein Fünftel der Mitglieder es schriftlich verlangt, in welchem Fall die Versammlung innert dreier Monate einberufen werden muss.

Die Generalversammlung wird vom Präsidenten, im Verhinderungsfalle von einem der Vizepräsidenten, geleitet.

Die schriftliche Einberufung der Versammlung hat mindestens 30 Tage dem Versammlungstag unter Angabe der Verhandlungsgegenstände zu erfolgen. Über Geschäfte, die nicht auf diese Weise angekündigt worden sind, können keine Beschlüsse gefasst werden. Der Vorstand nimmt sie jedoch als Anträge zur Prüfung und späteren Berichterstattung entgegen.

Art. 14

Zuständigkeit

Die Generalversammlung ist namentlich für folgende Geschäfte zuständig:

- a) Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung
- b) Genehmigung des Jahresberichts
- c) Genehmigung der Jahresrechnung und Dechargeerteilung
- d) Genehmigung des Voranschlags
- e) Festsetzung der Jahresbeiträge

Art. 15

Pouvoir de
décision

Toute assemblée générale, convoquée régulièrement et conformément aux dispositions statutaires, est habilitée à prendre des décisions quel que soit le nombre de membres présents. L'assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité absolue de voix, (cf. art. 9), sauf si les statuts prévoient d'autres dispositions. Les abstentions et les bulletins blancs ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité. En cas d'égalité des voix, la voix du président est prépondérante ; lors d'une élection, il est procédé dans ce cas par tirage au sort.

Une majorité de deux tiers des voix est requise pour prendre une décision de modification de statuts ou de la dissolution de l'association.

Il est procédé aux votations et aux élections à main levée, à moins que l'assemblée n'en décide autrement.

Art. 16

Comité
Organisation

Le comité est formé de 7 membres au moins. Il sera tenu compte dans sa composition, dans la mesure du possible, des différentes régions et langues du pays, La majorité des membres du comité se recrutent parmi les directeurs actifs des établissements hospitaliers.

Le comité est élu par l'assemblée générale pour une période administrative de 4 ans. Les membres sont rééligibles deux fois. Est réservée l'art. 20. Un mandat entamé du comité n'intervient pas dans le compte.

Le comité se répartit les charges lui-même, à l'exception de la présidence.

f) Wahl

- des Präsidenten
- der übrigen Vorstandsmitglieder
- der Rechnungsrevisoren und Ersatzmitglieder

g) Beschlussfassung über die durch die Mitglieder abzuliefernden Statistiken (Art. 11, Abs. 4)

h) Beschlussfassung über Geschäfte, die ihr vom Vorstand unterbreitet werden

i) Entscheid über Rekurse betreffend Aufnahme oder Ausschluss von Mitgliedern

j) Anträge der Mitglieder (Art. 13)

k) Beschlussfassung über zweckgebundene Sonderbeiträge für einzelne Aktionen

l) Genehmigung und Änderung der Statuten

m) Auflösung der Vereinigung

Art. 15

Beschlussfassung Jede statutengemässe einberufene Generalversammlung ist ohne Rücksicht auf die Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig. Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht ihre Wahlen, soweit diese Statuten nichts anderes vorschreiben, mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen (s. Art. 9). Enthaltungen und leere Stimmzettel werden bei der Ausmittlung des Mehreres nicht gerechnet. Im Falle von Stimmengleichheit entscheidet bei Beschlüssen die Stimme des Präsidenten, bei Wahlen das Los.

Eine Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen ist erforderlich für die Beschlussfassung über die Abänderung der Statuten oder über die Auflösung der Vereinigung.

Abstimmungen und Wahlen finden, sofern die Versammlung nichts anderes beschliesst, offen statt.

Art. 17

Compétences	<p>Le comité assume toutes les charges qui n'ont pas été stipulées être expressément de la compétence de l'assemblée générale, soit en particulier :</p> <ul style="list-style-type: none">a) la gestion faïtière de l'ensemble de l'activité de l'associationb) la préparation des objets à traiter par l'assemblée généralec) la mise en application des décisions prises par l'assemblée généraled) la décision d'admission et d'exclusion des membres (cf. art. 14 i)e) le droit de proposer les délégués de l'association devant la représenter au sein des organes de H+f) la nomination d'un ou plusieurs vice-président(s) et la formation de commissions et de délégationsg) la fixation des indemnités (fixes) et le remboursement des fraish) la désignation du secrétaire générale et l'organisation du secrétariat généralei) la désignation des personnes autorisées à signer.
-------------	--

Art. 18

Convocation	<p>Le comité est convoqué par le président ou, à défaut, par le ou l'un des vice-président(s), aussi souvent que les affaires à traiter le nécessitent ou lorsque la majorité des membres le demandent.</p>
-------------	---

Art. 19

Décisions	<p>Le comité est habilité à prendre des décisions lorsque la majorité de ses membres est réunie. Il prend ses décisions à la majorité des votants et à main levée. En cas d'égalité des voix, celle du président est déterminante.</p>
-----------	--

Art. 16

Vorstand, Organisation	<p>Der Vorstand besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Bei seiner Zusammensetzung sind die verschiedenen Landesteile und Sprachen zu berücksichtigen. Die Mehrheit der Vorstandsmitglieder müssen aktive Spitaldirektoren sein.</p> <p>Der Vorstand wird von der Generalversammlung auf eine Amtsdauer von vier Jahren gewählt. Vorstandsmitglieder sind zweimal wiederwählbar. Vorbehalten bleibt Art. 20. Eine angebrochene Amtsdauer eines Vorstandsmitglieds wird nicht gezählt.</p> <p>Mit Ausnahme des Präsidenten konstituiert sich der Vorstand selbst.</p>
---------------------------	--

Art. 17

Befugnisse	<p>Der Vorstand hat alle Befugnisse, die nicht ausdrücklich der Generalversammlung vorbehalten sind, insbesondere:</p> <ul style="list-style-type: none">a) die oberste Leitung der gesamten Tätigkeit der Vereinigungb) die Vorbereitung der Geschäfte der Generalversammlungc) die Durchführung der Geschäfte der Generalversammlungd) die Aufnahme und den Ausschluss von Mitgliedern (s. Art. 14 i)e) das Vorschlagsrecht zur Wahl der Vertreter der Vereinigung in den Organen der H+f) die Wahl eines oder mehrerer Vizepräsidenten und die Bildung von Ausschüssen und Kommissioneng) die Festsetzung von festen Entschädigungen und Spesenvergütungenh) die Wahl des Generalsekretärs und die Organisation des Generalsekretariatesi) die Zeichnungsberechtigung.
------------	---

Art. 20

Président Le président est élu pour la même période administrative que le comité. Il est rééligible deux fois. Un mandat entamé n'intervient pas dans le compte. Le président établit l'ordre du jour des séances ; il dirige les travaux et les délibérations des organes ; il veille à l'application des statuts et à l'exécution des décisions de l'assemblée générale et du comité. Il établit la coordination avec H+ et il représente l'association à l'extérieur.

Art. 21

Délégation Le comité peut déléguer à des commissions ad hoc ou à un membre des tâches particulières. De telles tâches seront définies par écrit.

Art. 22

Secrétariat général Pour faire face aux charges qui lui incombent, l'association dispose d'un secrétariat général (cf. art. 17 h).

Art. 23

Vérificateurs des comptes L'assemblée générale désigne en tant que vérificateurs des comptes, pour une période administrative de 4 ans, deux membres et un suppléant ou un bureau de contrôle neutre, extérieur, qui sont rééligibles.

Les vérificateurs des comptes contrôlent annuellement le compte d'exploitation et le bilan de l'association. Ils présentent à l'assemblée générale un rapport écrit sur le résultat de leurs vérifications. Au surplus, les art. 728 à 730 du CO régissent leurs obligations par analogie.

Art. 18

Einberufung Der Vorstand wird vom Präsidenten – bei dessen Verhinderung von einem der Vizepräsidenten – einberufen, so oft es die Geschäfte erfordern, oder wenn die Mehrheit der Mitglieder die Abhaltung einer Sitzung verlangt.

Art. 19

Beschlussfähigkeit Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit seiner Mitglieder anwesend ist. Er fasst seine Beschlüsse und trifft seine Wahlen durch Handmehr. Bei Stimmgleichheit zählt die Stimme des Präsidenten doppelt.

Art. 20

Präsident Der Präsident wird für die gleiche Amtsdauer wie der Vorstand gewählt. Er ist zweimal wiederwählbar. Eine angebrochene Amtsdauer wird nicht gezählt. Er setzt die Tagesordnung der Sitzung fest, leitet die Arbeiten und Beratungen der Organe, wacht über die Einhaltung der Statuten und den Vollzug der Beschlüsse der Generalversammlung und des Vorstandes. Er sorgt für die Koordination mit der H+ und vertritt die Vereinigung nach aussen.

Art. 21

Delegation Der Vorstand kann bestimmte Aufgaben Ad-hoc-Kommissionen oder an einzelnen seiner Mitglieder delegieren. Derartige Aufträge sind schriftlich zu formulieren.

Art. 22

Generalsekretariat Zur Durchführung ihrer Aufgaben verfügt die Vereinigung über ein Generalsekretariat (s. Art. 17 h).

II. Finances

Art. 24

Ressources
financières

L'association tire ses ressources financières des cotisations annuelles des membres, d'honoraires pour prestations de services, ainsi que de cotisations extraordinaires.

Art. 25

Cotisations

Le mode de calcul et le niveau des cotisations annuelles sont déterminés par l'assemblée générale. Le secrétariat général procède à l'encaissement des cotisations.

L'assemblée générale est autorisée à fixer une cotisation maximale et minimale.

Art. 26

Comptabilité

Le secrétariat général tient la comptabilité de l'association selon les principes commerciaux.

L'année comptable correspond à l'année civiles.

Le secrétariat général répond devant le comité de la gestion financière.

Art. 27

Responsabilité

La responsabilité de l'association est limitée à sa fortune sociale. La responsabilité des membres se limite aux cotisations dues.

Art. 23

Rechnungs-
revisoren

Die Generalversammlung wählt als Rechnungsrevisoren für eine Amtsdauer von vier Jahren zwei Mitglieder und ein Ersatzmitglied oder eine aussenstehende, neutrale Kontrollstelle, die wiederwählbar ist.

Die Rechnungsrevisoren prüfen jährlich die Betriebsrechnung und die Bilanz der Vereinigung und erstatten über ihren Befund der Generalversammlung einen schriftlichen Bericht. Für ihre Pflichten gelten im übrigen die Bestimmungen von Art. 728 bis 730 OR in Analogie.

III. Finanzen

Art. 24

Finanzielle Mittel

Die Vereinigung beschafft ihre finanziellen Mittel durch die Jahresbeiträge der Mitglieder, durch Gebühren für Dienstleistungen sowie durch zweckgebundene Sonderbeiträge.

Art. 25

Jahresbeiträge

Das Berechnungssystem und die Höhe der Jahresbeiträge werden von der Generalversammlung festgesetzt.

Die Generalversammlung kann einen Minimal- und einen Maximalbeitrag beschliessen.

Die Beiträge werden vom Generalsekretariat eingezogen.

III. Dissolution

Art. 28

Dissolution La dissolution de l'association peut être prononcée par les deux tiers des membres présents à une assemblée générale. L'assemblée qui a prononcé la dissolution décide de l'emploi de la fortune disponible et de la conservation des archives de l'association.

II. Dispositions transitoires et finales

Art. 29

Texte faisant foi En cas de divergence d'interprétation, le texte allemand des statuts fait foi.

Les présents statuts ont été adoptés par l'assemblée générale réunie le 28 juin 2021 et remplacent ceux du 21 mai 2019. Ils entrent immédiatement en vigueur.

Olten, le 28 juin 2021

Le président

Beat Walti

Le secrétaire générale

Guido Schommer

Art. 26

Rechnungswesen Die Rechnung der Vereinigung ist nach kaufmännischen Grundsätzen durch das Generalsekretariat zu führen.

Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr.

Für die Verwaltung der Finanzen ist der Generalsekretär gegenüber dem Vorstand verantwortlich.

Art. 27

Haftung Für die Verbindlichkeiten der Vereinigung haftet nur deren Vermögen. Die Haftung der Mitglieder beschränkt sich auf ihre verfallenden Beiträge.

III. Auflösung

Art. 28

Auflösung Die Auflösung der Vereinigung kann von einer Generalversammlung mit zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder beschlossen werden. Über die Verwendung des vorhandenen Vermögens und die Archivierung der Akten der Vereinigung entscheidet die auflösende Versammlung.

IV. Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 29

Textauslegung Im Falle einer Auslegungsdifferenz ist der deutsche Text massgebend.

Die vorliegenden Statuten sind von der Generalversammlung vom 28. Juni 2021 beschlossen worden und ersetzen diejenigen vom 21. Mai 2019. Sie treten sofort in Kraft.

Olten, 28. Juni 2021

Der Präsident
Beat Walti

Der Generalsekretär
Guido Schommer